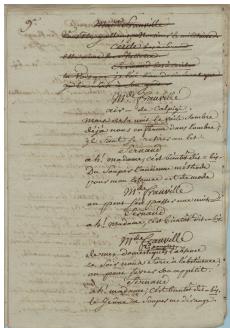


## Plus de peur que de mal, folio 53\_B

Auteurs : Lesuire, Robert-Martin (1736-[1815])



### Informations sur cette page

Date[1751-1815]

LangueFrançais

SourceArchives départementales de la Mayenne. Fonds 17 J 11 Fonds Queruau-Lamerie.

Contributeur(s)

- Obitz-Lumbroso, Bénédicte (responsable scientifique)
- Walter, Richard (édition numérique)

ÉditeurBénédicte Obitz-Lumbroso, Équipe "Écritures des Lumières", Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Mentions légalesFiche : Bénédicte Obitz-Lumbroso, Équipe "Écritures des Lumières", Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR).

### Transcriptions

Transcription diplomatique

9<sup>e</sup>

Ma<sup>de</sup> Franville

~~Vous êtes gallant, Monsieur le militaire.~~

Cécile bas à Fernand

~~Elle aime la flatterie.~~

Fernand bas à Cécile

~~tu Vois que je l'ai bien devinée et que je la sers à son goût...~~

M<sup>de</sup> franville

Air - de Calpigi

mais de la nuit le voile sombre  
déjà nous enferme dans l'ombre ;  
Il faut se retirer au lit.

Fernand

ah ! madame, c'est bientôt dit - bis -  
Du Souper l'ancienne méthode  
pour mon Estomac est de mode

M<sup>de</sup> franville

on peut S'en passer une nuit. -

Fernand

ah ! Madame, c'est bientôt dit - bis.

---

M<sup>de</sup> franville

2d couplet

de mes domestiques l'absence  
ce soir nous force à l'abstinence ;  
On peut serrer son appétit.

Fernand

Ah ! madame, c'est bientôt dit - bis.  
le Jeûne a souper me dérange.

## Transcriptions

Transcription modernisée

Mme Franville

AIR - *de Calpigi*

*Mais de la nuit le voile sombre  
Déjà nous enferme dans l'ombre ;  
Il faut se retirer au lit.*

Fernand

*Ah ! madame, c'est bientôt dit. (Bis)*

*Du souper l'ancienne méthode*

*Pour mon estomac est de mode.*

Mme Franville

*On peut s'en passer une nuit.*

Fernand

*Ah ! Madame, c'est bientôt dit. (Bis)*

Mme Franville

*2<sup>nd</sup> couplet*

*De mes domestiques l'absence*

*Ce soir nous force à l'abstinence ;*

*On peut serrer son appétit.*

Fernand

*Ah ! madame, c'est bientôt dit. (Bis)*

*Le jeûne à souper me dérange.*

## Informations sur le fichier

Nom original : AD53\_0017J\_013\_0053\_B.jpg

Lien vers le [fichier](#)

Extension : image/jpeg

Poids : 1.85 Mo

Dimensions : 2141 x 3091 px

## Comment citer cette page

Lesuire, Robert-Martin (1736-[1815]), *Plus de peur que de mal* folio 53\_B, [1751-1815].

Bénédicte Obitz-Lumbroso, Équipe "Écritures des Lumières", Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle).

Consulté le 18/01/2026 sur la plate-forme EMAN :

<https://eman-archives.org/Lesuire/files/show/573>

Copier

Fichier créé par [Bénédicte Obitz-Lumbroso](#) Fichier créé le 16/03/2019 Dernière modification le 11/03/2021